

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

American
Standard

Colony® Toilette Deux Pièces

221AA/221AB Serie Colony Right Height® Allongé

221CA/221CB Serie Colony Allongé

221DA/221DB Serie Colony Devant Rond

Nous vous remercions d'avoir choisi American Standard - synonyme de qualité supérieure depuis plus de 100 ans. Afin de s'assurer que ce produit soit bien installé, veuillez lire ces instructions attentivement avant de commencer. (Certaines installations peuvent requérir une aide professionnelle.) Assurez-vous également que votre installation se conforme aux codes locaux.

- ▲ AVERTISSEMENT : CE PRODUIT EST FRAGILE. POUR ÉVITER LES BRIS ET DES BLESSURES, MANIPULER AVEC SOIN!**
REMARQUE : Les dessins peuvent ne pas correspondre exactement aux contours de l'appareil ou des composants.

OUTILS ET MATÉRIAUX RECOMMANDÉS

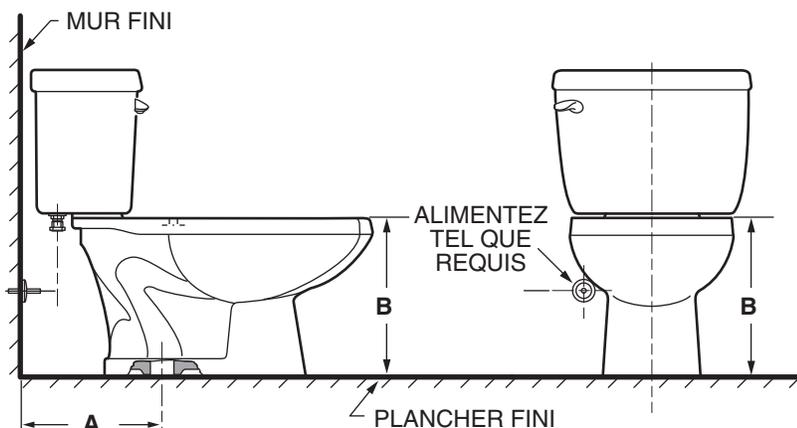
Couteau à mastiquer Tournevis ordinaire Clé universelle Scellant Ruban à mesurer
Scie à métaux Rondelle/joint en cire Tuyau d'alimentation flexible Boulons de toilette Niveau de menuisier

1 ENLEVER LA VIEILLE TOILETTE

- Fermer le robinet d'alimentation de la toilette et vider complètement le réservoir. Essuyer le reste de l'eau du réservoir et de la cuvette avec une serviette ou une éponge.
 - Débrancher et enlever le tuyau d'alimentation. REMARQUE : Si le robinet doit être remplacé, fermer d'abord l'alimentation d'eau !
 - Enlever les vieux boulons de montage, enlever la toilette et fermer l'ouverture du renvoi pour éviter les odeurs d'égout.
 - Enlever les boulons de la collerette et nettoyer la vieille cire, le vieux mastic, etc. à la base.
- REMARQUE : La surface de montage doit être propre et de niveau **avant** d'installer la nouvelle toilette !

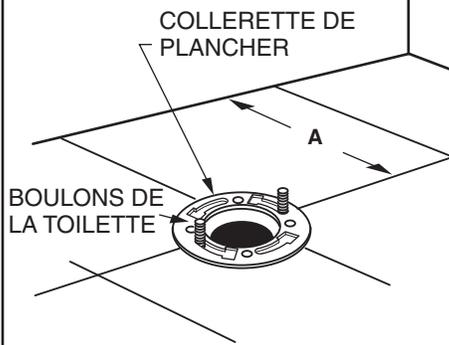
2 DIMENSIONS D'AJUSTEMENT :

REMARQUE : La distance entre le mur et l'axe central de la bride de sol doit correspondre à ce qui est indiqué sur le tableau sous DIMENSION D'AJUSTEMENT « A » et la HAUTEUR DE LA CUVETTE est inscrite en tant que DIMENSION « B ».



FORME DE LA CUVETTE	DIMENSION D'AJUSTEMENT « A »	HAUTEUR DE LA CUVETTE DIMENSION « B »	MODÈLE COMBINÉ	MODÈLE DE CUVETTE	MODÈLE DE RÉSERVOIR
RIGHT HEIGHT® ALLONGÉE	305mm (12 po)	419mm (16-1/2 po)	221AA	3251A	4192A
	254mm (10 po)	419mm (16-1/2 po)	221AB	3251A	4192B
ALLONGÉE	305mm (12 po)	381mm (15 po)	221CA	3251C	4192A
	254mm (10 po)	381mm (15 po)	221CB	3251C	4192B
DEVANT ROND	305mm (12 po)	381mm (15 po)	221DA	3251D	4192A
	254mm (10 po)	381mm (15 po)	221DB	3251D	4192B

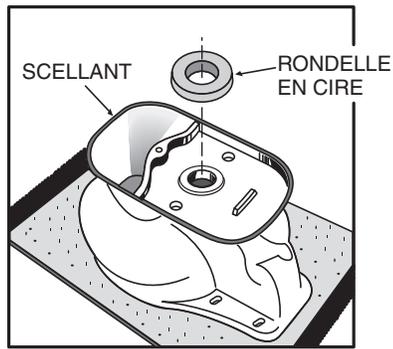
3



INSTALLER LES BOULONS DE LA TOILETTE

Passer les boulons de la toilette dans les ouvertures de la collerette et glisser en place parallèle au mur.

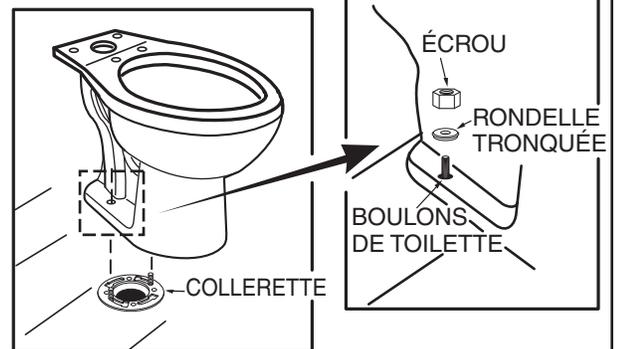
4



INSTALLER LE JOINT DE CIRE

Renverser la toilette sur le plancher (en protégeant contre les dommages), et installer la rondelle de cire uniformément autour de la collerette de vidange (garde), le côté plus étroit de la rondelle vers la toilette. Appliquer un mince trait de scellant autour de la base de la toilette.

5

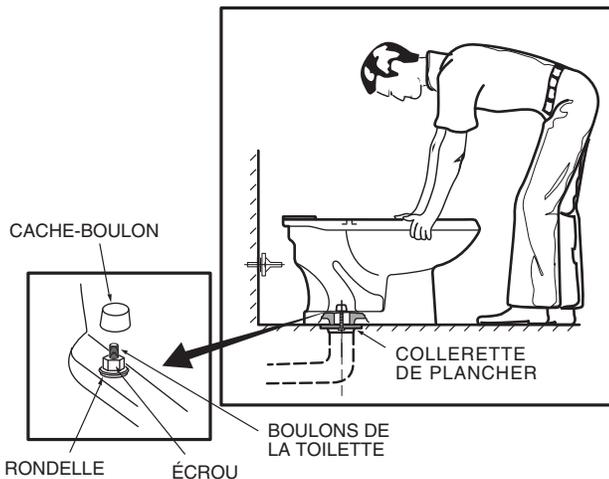


POSITION TOILET ON FLANGE

PLACER LA TOILETTE SUR LA COLLERETTE

- Dégager l'ouverture du renvoi dans le plancher et installer la toilette sur la collerette de manière à ce que les boulons passent à travers les trous de montage.
- Installer sans serrer les rondelles et écrous de retenue. Le côté des rondelles marqué « CE CÔTÉ EN HAUT » doit être tourné vers le haut!

6



INSTALLATION DE LA TOILETTE

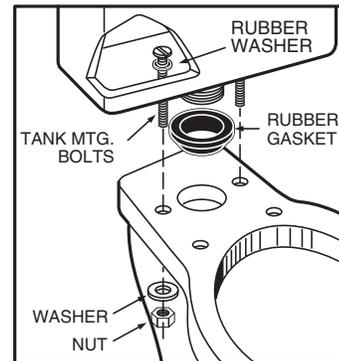
- Placer la toilette en ligne droite avec le mur et, en la balançant, presser la cuvette vers le bas complètement sur la rondelle en cire et la collerette. Resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que la toilette soit solidement appuyée au sol.



AVERTISSEMENT :
NE PAS TROP SERRER LES ÉCROUS SINON LA BASE POURRAIT ÊTRE ENDOMMAGÉE!

- Installer les cache-boulons sur les rondelles. (Si nécessaire, couper le boulon à la bonne longueur avant d'installer les cache-boulons).
- Lisser le ruban de scellant autour de la base. Enlever l'excédent de scellant.

7



INSTALLATION DU RÉSERVOIR

- Installer le gros joint de caoutchouc autour de la sortie fileté sous le réservoir et descendre le réservoir sur la cuvette, le côté étroit du joint s'ajustant uniformément dans l'ouverture de l'entrée d'eau de la cuvette.
- Passer les boulons de montage du réservoir et les rondelles en caoutchouc de l'intérieur du réservoir, à travers les trous de montage, et fixer avec les rondelles et les écrous en métal.
- Lorsque le réservoir est parallèle au mur, resserrer les écrous en alternant jusqu'à ce que le réservoir est emboîté uniformément sur la surface de la cuvette.



AVERTISSEMENT :
IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE TROP SERRER LES ÉCROUS POUR UN EMBOÎTEMENT PARFAIT!

8

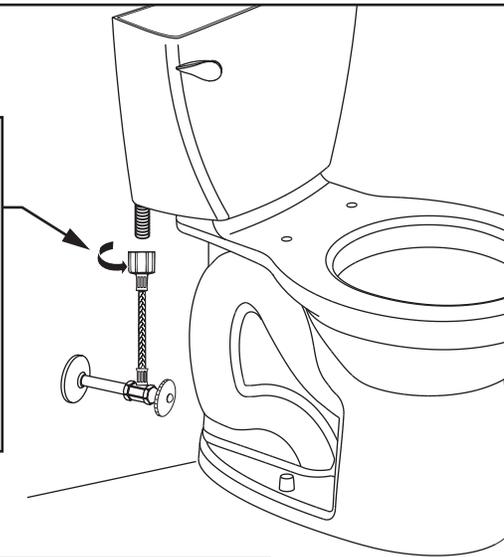
INSTALLATION DU SIÈGE DE TOILETTE

Installer le siège de toilette selon les instructions du fabricant.

9

A

Raccordez le tuyau d'alimentation en eau. (Vendu séparément) Serrez l'écrou à la main.



B

Ouvrez l'alimentation en eau.

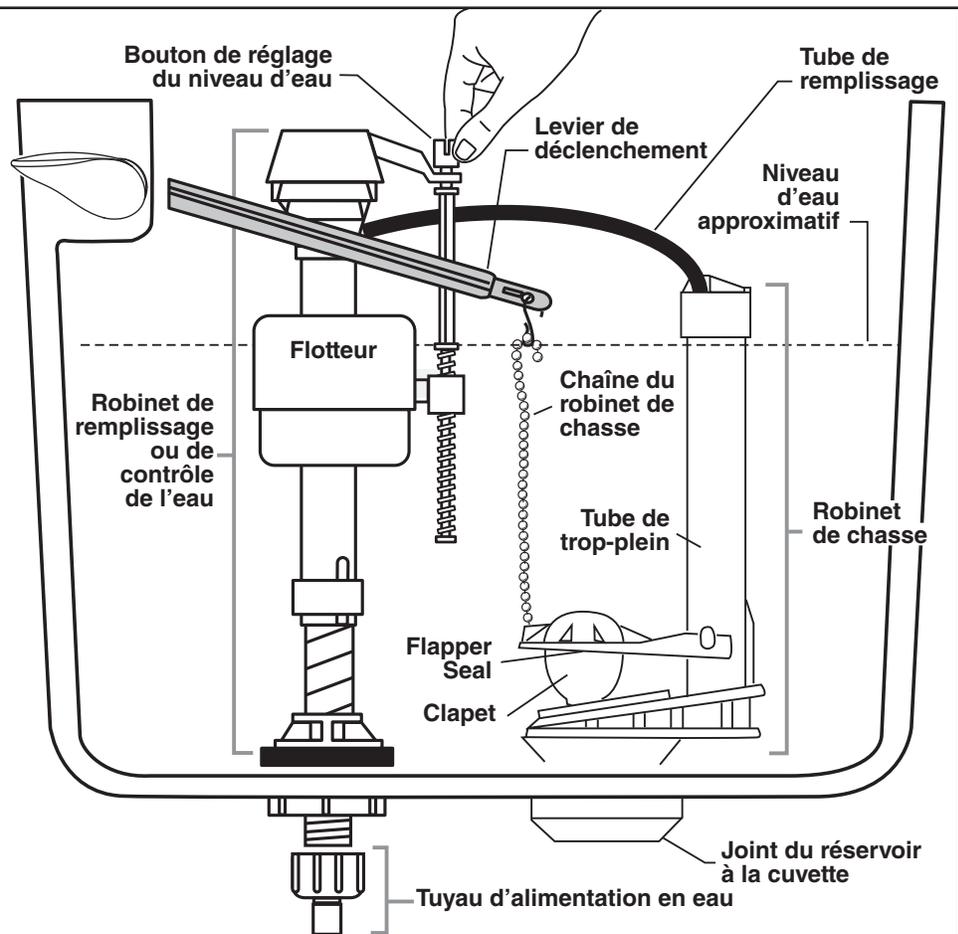


MISE EN GARDE : Un serrement excessif des écrous du tuyau d'alimentation en eau pourrait entraîner un bris et une éventuelle inondation. Si le raccord fuit après le serrage à la main, remplacez la conduite d'alimentation. N'utilisez aucun scellant sur le raccord de l'alimentation en eau. L'utilisation de mastic de plomberie, de pâte lubrifiante ou de tout autre type de scellant annulera la garantie.

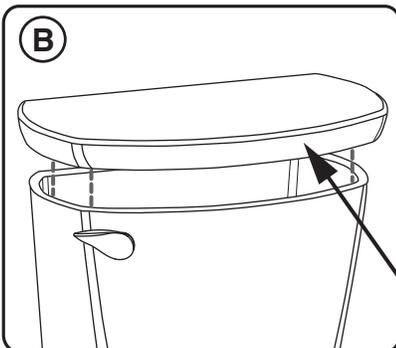
10

A

Ajustez le niveau d'eau au niveau indiqué sur le réservoir en tournant le bouton de réglage du niveau d'eau pour déplacer le flotteur vers le haut ou vers le bas.



B



L'ÉTIQUETTE CONTENANT LA LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE EST SOUS LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Lorsque vous nettoyez votre cuvette, lavez-la avec de l'eau légèrement savonneuse, rincez-la à fond à l'eau claire et essuyez-la avec un chiffon doux.

MISE EN GARDE : N'utilisez pas de nettoyeurs pour cuvette. Ces produits peuvent sérieusement corroder les raccords de tuyauterie du réservoir. Ces dommages peuvent entraîner des fuites et des dommages matériels. American Standard n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par l'utilisation de nettoyeurs pour cuvette.

GUIDE DE DÉPANNAGE – Voir l'étape 8 pour le diagramme

Problème	Cause Possible	Mesure Corrective
La chasse ne se tire pas	a. Vanne d'alimentation fermée. b. Tuyau d'alimentation bloqué. c. Chaîne du robinet de chasse trop détendue ou déconnectée. d. Sable ou débris logés dans la commande d'eau.	a. Ouvrez l'obturateur et laissez le réservoir se remplir d'eau. b. Éteignez l'alimentation en eau, déconnectez la conduite d'alimentation et inspectez tous les joints et toutes les rondelles. Réassemblez. c. Rajustez la longueur de la chaîne. d. Fermez l'alimentation en eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Chasse d'eau faible ou lente	a. Niveau d'eau de la cuvette trop bas. b. Robinet d'alimentation partiellement fermé. c. Jambe de siphon et/ou drain et/ou évent partiellement obstrué. d. Pression de l'alimentation trop faible.	a. Vérifiez que le tube de remplissage est raccordé à la commande d'eau et inséré dans le tube de trop-plein sans être déformé ou endommagé. b. Ouvrez entièrement le robinet d'alimentation. Assurez-vous d'utiliser un tube d'alimentation de taille appropriée. c. Enlevez tout ce qui obstrue. Consultez un plombier au besoin. d. La pression d'alimentation normale doit être d'au moins 20 psi.
La toilette fuit	a. Mauvais raccord de la conduite d'alimentation. b. Mauvais raccord de la cuvette au réservoir/plancher.	a. Revoyez l'étape 7 de la procédure d'installation. b. Revoyez les étapes 1 à 6 de la procédure d'installation.
La toilette ne s'arrête pas	a. Le dispositif d'étanchéité du clapet fuit ou est déformé. b. Sable ou débris logés dans la commande d'eau. c. Chaîne du robinet de chasse trop tendu, maintient le clapet ouvert.	a. Nettoyez les débris de la surface du dispositif d'étanchéité. Remplacez le dispositif d'étanchéité du clapet au besoin. Voir le site Web pour plus de renseignements. b. Fermez l'alimentation en eau. Enlevez le capuchon et nettoyez selon les instructions d'entretien Fluidmaster, disponibles à l'adresse : www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Rajustez la longueur de la chaîne au besoin.
La cuvette de la toilette bouge après l'installation	a. La rondelle de cire n'est pas entièrement compressée. b. Le plancher n'est pas à niveau.	a. Resserrez les tiges de raccord de la cuvette au plancher. b. Utilisez des cales pour toilette et/ou placez une couche de produit d'étanchéité autour de la base de la toilette.

VOIR L'ÉTIQUETTE SOUS LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR POUR OBTENIR LA LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Aux États-Unis :

American Standard Brands

Case postale 6820

Piscataway, New Jersey 08855

À l'attention de : Directeur du service à la clientèle

Pour les résidents des États-Unis, les informations de garantie peuvent également être obtenues en appelant au numéro sans frais suivant : 1-800-442-1902

www.americanstandard.com

Au Canada :

AS Canada, ULC

5900 Avebury Rd.

Mississauga (Ontario)

L5R 3M3 Canada

Sans frais : 1-800-387-0369

www.americanstandard.ca

Au Mexique :

American Standard B&K Mexico

S. de R.L. de C.V.

Via Morelos #330

Col. Santa Clara

Ecatepec 55540 Edo. Mexico

Sans frais : 01-800-839-1200

www.americanstandard.com.mx